

บทที่ 8

สาระสำคัญ

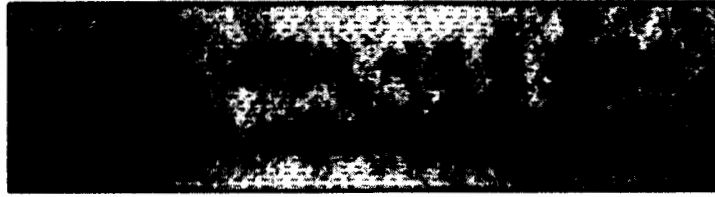
บทนี้นักศึกษาจะได้ศึกษาภาษาเกาหลีในหัวข้อดังนี้

1. การใช้ 높임말
2. การใช้ 시
3. การใช้ 지만

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม

เมื่อนักศึกษาได้ศึกษาภาษาเกาหลีในบทนี้แล้ว

1. สามารถอธิบายการใช้ 높임말 ได้อย่างถูกต้อง
2. สามารถอธิบายการใช้ 시 ได้อย่างถูกต้อง
3. สามารถอธิบายการใช้ 지만 ได้อย่างถูกต้อง
4. สามารถอธิบายการใช้คำศัพท์และสำนวนต่าง ๆ ในบทที่แปดทั้งการพูดและการเขียน ได้อย่างถูกต้อง



คำศัพท์

가족	ครอบครัว
몇	กี่
명	คน
할아버지	ปู่
아버지	พ่อ
어머니	แม่
누나	พี่สาว (น้องชายเรียก)
형	พี่ชาย (น้องชายเรียก)
할머니	ย่า
돌아가시다	ตาย
언니	พี่สาว (น้องสาวเรียก)
오빠	พี่ชาย (น้องสาวเรียก)

깨끗하다

음식값

아프다

원숭이

말

죽다

자다

병

สะอาด

ราคาอาหาร

ป่วย

ลิง

คำพูด

ตาย

นอน

การป่วย

A : 철수 씨는 가족이 몇 명 있어요?

B : 6 명 있어요. 할아버지, 아버지, 어머니,
누나, 형 그리고 저입니다.

A : 할머니는 안 계세요?

B : 2 년 전에 돌아가셨습니다.

민숙 씨는 가족이 몇 명 있어요?

A : 4 명 있어요. 아버지, 어머니, 언니
그리고 저입니다.

B : 할아버지, 할머니는 안 계십니까?

A : 네, 계시지만 같이 안 삽니다.

4) **จงแปลเป็นภาษาเกาหลี**

- (1) **ตอนนี้อาจารย์คิมไม่อยู่ครับ**
- (2) **อาจารย์ไปโรงเรียนทุกวันครับ**
- (3) **ครูสอนภาษาฝรั่งเศสที่โรงเรียนครับ**
- (4) **พ่อเล่นฟุตบอลที่สนามกีฬาครับ**
- (5) **ฉันออกจากบ้านแต่เช้าแต่ยังไม่ไปสาย**

2) จงเปลี่ยนคำต่อไปนี้ให้เป็นคำสุภาพ

(1) 할아버지가 자다.

(2) 집에 계십니다.

(3) 나이가 얼마나 되십니까?

(4) 선생님이 여기에 있어요?

(5) 집에서 무슨 신문을 보십니까?

3) จงขีดเส้นใต้คำที่เหมาะสมกับรูปประโยค

(1) 원승이가 의자 밑에서 (주무시고, 자고) 있습니다.

(2) 할머니 (연세, 나이) 가 몇이세요?

(3) 아버지는 (밥, 진지)를 드세요.

(4) 선생님은 (말, 말씀)을 잘 들으세요.

(5) 선생님은 (집, 댁)에 갔어요.

แบบฝึกหัด

1) จงแต่งประโยคต่อไปนี้อย่างต่างโดยใช้ “지만”

ตัวอย่าง

구두가 비쌉니다/ 사고 싶습니다.
→ 구두가 비싸지만 사고 싶습니다.

(1) 지하철은 복잡합니다/ 빠릅니다.

(2) 배가 부릅니다/ 더 먹고 싶습니다.

(3) 비빔밥이 좀 맵습니다/ 맛이 있습니다.

(4) 한국어는 재미있습니다/ 어려워요.

(5) 아픕니다/ 회사에 가야 합니다.

คำแปลบทเสริมทักษะ

- 1) คุณสมชายครอบครัวมีพี่น้องกี่คนครับ
มี 5 คนครับ
- 2) อายุเท่าไรครับ
อายุ 20 ปีครับ
- 3) อายุเท่าไรครับ
อายุ 22 ปีครับ
- 4) ท่านนั้นนามสกุลอะไรครับ
ท่านนั้นนามสกุลปีกครับ
- 4) เป็นนักศึกษาวิชาเอกอะไรครับ
ประวัติศาสตร์ครับ
- 6) มีเบอร์โทรศัพท์ไหมครับ
มีครับ เบอร์ 234-5678 ครับ
- 7) ไม่มีคุณพ่อหรือครับ
มีครับ แต่ไม่ได้อาศัยอยู่ด้วยกันครับ
- 8) พ่อทำงานอะไรครับ
พ่อเป็นทนายความครับ

บทเสริมทักษะ

1) 솜 차이 씨는 가족이 몇 명 있어요?

5 명있어요.

2) 나이가 어떻게 되십니까?

스무 살입니다.

3) 몇살입니까?

스물 두 살입니다.

4) 그분의 성은 무엇입니까?

그분의 성은 박입니다.

5) 학생이면 전공이 뭐죠?

역사입니다.

6) 전화번호 있어요?

네, 234-5678 입니다.

7) 아버지는 안 계십니까?

계시지만 같이 안 삽니다.

8) 아버지는 무엇을 합니까?

변호사입니다.

บทฝึกฝน

1) การใช้ 시

김영숙 선생님은 대학교에서 영어를 가르치십니다.

อาจารย์คิมของจุดสอนภาษาอังกฤษที่มหาวิทยาลัยครับ

선생님은 무엇을 하십니까?

ครูทำอะไรหรือครับ

아버지는 어디에서 일본어를 가르치십니까?

คุณพ่อสอนภาษาญี่ปุ่นที่ไหนหรือครับ

할아버지는 랑캄행당학교에서 한국어를 가르치십니까?

คุณปู่สอนภาษาเกาหลีที่มหาวิทยาลัยรามคำแหงใช่ไหมครับ

2) การใช้ 높임말, 지만

연세가 얼마나 되십니까?

ท่านอายุเท่าไรหรือครับ

할머니는 안 계십니까?

คุณย่าไม่อยู่ใช่ไหมครับ

일본어는 재미있지만 어려워요.

ภาษาญี่ปุ่นสนุกแต่ยาก

คำอธิบายประกอบ

คำเรียกเครือญาติในภาษาเกาหลี

한국어	태국어
할아버지	ปู่
할머니	ย่า
아버지	พ่อ
어머니	แม่
형	พี่ชาย (ผู้ชายเรียก)
형수	พี่สะใภ้
누나	พี่สาว (ผู้ชายเรียก)
매형	พี่เขย
오빠	พี่ชาย (ผู้หญิงเรียก)
언니	พี่สาว (ผู้หญิงเรียก)
남동생	น้องชาย
여동생	น้องสาว
남편	สามี
아내	ภรรยา
사위	ลูกเขย
며느리	ลูกสะใภ้
아들	ลูกชาย
딸	ลูกสาว

3) การใช้ 지만

지만 เป็นคำเชื่อมที่ทำหน้าที่เชื่อมระหว่างประโยคกับประโยคให้เป็นหนึ่งประโยคมีความหมายว่า “แต่” สามารถใช้กับรูปปัจจุบันกาล และรูปอดีตกาลได้ ดังตัวอย่างดังต่อไปนี้

👉 ตัวอย่าง

이 식당이 깨끗하지만 음식값이 비쌉니다.

ร้านอาหารนี้สะอาดแต่ราคาแพง

송차이 씨에게 전화했지만 집에 없었습니다.

ได้โทรศัพท์หาคุณสมชายแล้วแต่ไม่อยู่ที่บ้าน

아프지만 회사에 가야 합니다.

ป่วยแต่ต้องไปที่บริษัท

저는 집에 일찍 출발했지만 지각했어요.

ฉันออกจากบ้านแต่เช้าแต่ยังไปสาย

2) การใช้ 시

-(으) 시 เป็นปัจจัยที่เติมลงไปหลังรากศัพท์คำกริยา หรือรากศัพท์คำกริยาคุณศัพท์ เพื่อแสดงความเคารพยกย่องผู้อาวุโส เช่นเด็กพูดกับผู้ใหญ่ต้องใช้คำสุภาพยกย่อง ตรงกันข้าม ผู้ใหญ่พูดกับเด็กไม่จำเป็นต้องใช้คำสุภาพ ถ้ารากศัพท์คำกริยามีตัวสะกดให้ใช้ -(으) 시 ถ้ารากศัพท์คำกริยาไม่มีตัวสะกดให้ใช้ -시 ดังตัวอย่างต่อไปนี้

👉 ตัวอย่าง

선생님은 매일 학교에 가십니다.

อาจารย์ไปโรงเรียนทุกวันครับ

아버지는 지금 방콕에 사십니다.

ตอนนี้พ่ออาศัยอยู่ที่กรุงเทพฯ ครับ

선생님은 학교에서 프랑스어를 가르치십니다.

ครูสอนภาษาฝรั่งเศสที่โรงเรียนครับ

아버지는 운동장에서 축구를 하십니다.

พ่อเล่นฟุตบอลที่สนามกีฬาครับ

어머니가 잡지를 읽으십니다.

แม่อ่านนิตยสารครับ

 ตัวอย่าง

선생님이 여기에 계십니까?

อาจารย์อยู่ที่นี้ไหมครับ

박 선생님 대답니까?

บ้านอาจารย์ปึกไรไหมครับ

이년 전에 돌아가셨습니다.

ถึงแก่กรรมเมื่อ 2 ปีที่แล้วครับ

김 선생님이 지금 안 계십니다.

ตอนนี้อาจารย์คิมไม่อยู่ครับ

ไวยากรณ์

1) 높임말 คำสุภาพ

ภาษาเกาหลีเป็นภาษาที่มีวัฒนธรรมนับถือผู้อาวุโส เพราะฉะนั้นเวลาพูดต้องคำนึงถึงสถานะทางสังคมของผู้พูด และผู้ฟัง ดังต่อไปนี้

คำธรรมดา	คำสุภาพ	คำแปล
말	말씀	คำพูด
나이	연세	อายุ
집	댁	บ้าน
있다	계시다	มี อยู่
죽다	돌아가시다	ตาย
밥	진지	ข้าว
자다	주무시다	นอน
병	병환	การป่วย

คำแปลบทสนทนา

A : คุณรถขู ครอบครัวยังมีพี่น้องกี่คนครับ

B : มี 6 คน มีปู่ พ่อ แม่ พี่สาว พี่ชาย และผมครับ

A : ไม่มีคุณย่าหรือครับ

B : คุณย่าได้ถึงแก่กรรมเมื่อ 2 ปีก่อนครับ

คุณมินชุก ครอบครัวยังมีพี่น้องกี่คนครับ

A : มี 4 คน พ่อ แม่ พี่สาว และผมครับ

B : ไม่มีคุณปู่ คุณย่าหรือครับ

A : มีครับ แต่ไม่ได้ช่วยกันครับ